

Zeitschrift: Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse
Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse
Band: 69 (1982)

Rubrik: Statistique des traductions 1981/82

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Statistique des traductions 1981/82
parues en Suisse**

	en allemand		en français		en italien		en romanche		en d'autres langues		total	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
a) de langues anciennes												
du grec	3	9	2	—	—	—	—	—	—	—	5	9
de l'hébreu	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du latin	5	8	2	—	—	—	—	—	—	—	7	8
b) de langues européennes												
du danois	6	3	1	2	—	—	—	—	—	1	7	6
de l'allemand	—	—	85	79	17	12	12	10	6	12	120	113
de l'anglais	385	409	89	179	2	1	—	—	16	1	492	590
du finnois	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du flaman	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
du français	157	179	—	—	13	10	—	2	8	12	178	303
du hollandais	15	8	2	1	—	—	—	—	—	—	17	9
de l'islandais	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
de l'italien	38	34	21	9	—	—	—	1	1	—	60	44
du grec moderne	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
du norvégien	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4
du polonais	3	7	2	3	—	—	—	—	—	—	5	10
du portugais	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	4	—
du romanche	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3
du roumain	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	2
du russe	8	16	8	10	1	—	—	—	1	1	18	27
du suédois	3	3	1	—	—	—	—	—	—	—	4	3
du serbo-croate	5	—	2	4	—	—	—	—	—	—	7	4
de l'espagnol	2	9	4	2	—	—	—	—	—	—	6	11
du tchèque	8	3	1	—	—	—	—	—	—	—	9	3
du hongrois	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
c) d'autres langues												
de l'arabe	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	2
du japonais	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
du yiddish	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
du turque	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
de plusieurs langues	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3
	653	707	223	294	33	24	12	13	33	27	954	1 065